Ն. 5041 — 1902 ՅՈՒՆՎԱՐ 3 ԲԻՆԱՇԽԱՆ — 1319 ՇԵՎՎԱԼ 6 — ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆԱՅԻ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱՆ

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹՓԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ — صاحب امتياز: جيوەلكيان — جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնեմի սահիպէ սաթիրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պաղը Ալի ճառատէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա սրը։ Բեանֆիէի մէվատա հաղէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նաֆիյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գաղուլ ղունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսանէն Նիս չէհրինտէ պէօյուք ռիւթպէլի պիր Ալէքսան՝ ճասուպրդ մաղնունիյէթիյլէ թահթը թէվկիֆէ ալմնը սրը։

Ինկիլթէրա վէլիէհատը բրէնա սը կալը Պէրլին սէյահաթը թէէիր օլունսրդնա տաիր պիր կիւն եվվէլ զուհուր իաէն չայիա Լենտրատա թէզիպ օլունըյօր։ Անճագ սէյահաթը մէգքիւրէ՝ սրրի ֆամիլեասա պիր սրֆաթլա վուգու պուլաճագ սրը։

Բարիզ, Լիոն, Մարսիլիա վէ Ֆորոս չէհրլէրինտէ ձիվվիթլէր ալէյհինտէ թէտատիրը գանունկիյէ իթթիհազ օլունմասը էմր օլունմըշ սրը։

Պէրլինտէ թէէմինէն պէյան օլունաբ-ղընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իբքինի կիյուտ՝ Ինկիլթէրա գրալը եէ-տինմի էտուարտըն թաճ թագտնա ըէս-մինտէ հաղրը պուլընմագ իւզրէ քէնտի թարաֆընտան պիրատէրի բրէնա Հանրի սը Բրիւսի Ինկիլթէրայա իրալ իտէ-ճէքմիշ։

Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտ՝ Ալէքսան ամիրալը պարօն Սէնտէն-Պիպրանը հու-զուրընա գաղուլ իթմիշ, վէ միշարէ-լէյհ ամիրալ՝ իմբէրաթօրըն պիր նամէի մախսուսընը գրալը միշարէլէյհէ թագ-տիմ էյլէմիշ տիր։

Պէրլինտէ բիվայէթ օլունաբղընա կէօ-րէ, ամիրալ Սէնտէն-Պիպրան՝ պիր նի-յէթը մախսուսէյէ մէպնի Լենտրայա կիթմիշ օլմայը, անճագ գաբգ եարը-նը գլիւպի ազալարընն իթթիմանտա հաղրը պուլընմագ իւզրէ օրայա ազի-մէթ իթմիշ տիր։

Սբանիա հէյէթը վիւքէլասընտա գբա-մէն պաղը թէպէտտիւլաթ վուգու պու-լաճաղընա տաիր զուհուր իաէն հավա-տիս՝ Մատրիտատէն թէզիպ օլունըյօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Խաքիբան Շահանէյէ Հապէշ գբ-բալը թարաֆընտան Պայրամ միւնա-սէպէթիյլէ արզը թէպրիքի հավի պիր գրթա թէլէկրաֆ չէքիմիշ, վէ Մապէյնը Հիմայուն պաշ քիթապէ-թինտէն տախի թէչէքքիւրի հավի պիր ճէվապը թէլէկրաֆի իթա օ-լունմըշ տրը։

—Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ թա-րաֆը հաղրէթը Բասիշահատէն Օր-թօտոգս հիւքմտարլարընա չէքիլէն թէլէկրաֆա միշարէլէյհիմ հիւքմ տարլար թարաֆընտան թէչէքքիւրի հավի ճէվապլար վիրուա իթմիշ տիր։

—Բումի Եըլպաշը օրմադ միւնա-սէպէթիյլէ, մէրքէզ տաիրէլերի վէղ-նէլերի մուամէլաթը հիսապիյէլերի՝ ամա օլան մէմուրլար մարիֆէթիյլէ պագըլարագ, նէթիճէսինէ տաիր թանզիմ օլունան մաղպաթալար՝ Մա-լիյէ նէզարէթ վէ Տիվանը Մուհա-սեպաթ բիյասէթինէ թագտիմ օլուն-մըշ տրը։

—Ռումը զրաաթը իհտա իսէ-ճէք թէտպիրլերի հավի Զրաաթ Նէ-զարէթինճէ դալէմ ալընան մու-ֆասալ լայիհա՝ պա թէզքերէի մախսուսէ մագամը Սաարէթուզ-մայա թագտիմ օլունմըշ տրը։ Ինչպու-լայիհա՝ Շուրան Տէվլէթճէ տէ թէտ-գիգ իտիլիքտէն վէ անդն իւզրինէ պաշգաճա թանզիմ գըլընաճագ մաղ-պաթասը վէ թէֆթերրուաթը՝ Մէճ-լիսը Մախսուսը Վիւքէլաճա միւթա-լէա օլունտրդտան սօնրա, խաքիբան Շահանէյէ արզ իտիլճէճ տիր։

—Ալթընճը Ցաիրէն Պէլէտիյէ տա-խիլինտէ վէֆաթ իտէն պաղը թա-պիպլերին տիրլօմալարընը ֆամիլ-եալարը նէզտինտէ գալարը խապէր վերիլմէսինէ, վէ պու տա բէք չօդ սուի իսթիմալաթը մուճիպ օլաճաղը ճիհէթլէ՝ հէր վէճճէյէ էհէմիյէթի հալ պուլընմասընա պլինտէն, միւ-քէմմէլ թահդիդաթ վէ թէտգիգաթ էյթասը յա ,էօյլէ վէֆաթ խուսպ տա Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէճէ վերիլմիշ օլան տիրլօմա վէ ըուխ-սաթնամէ վէ եախօտ շահատէթնա-մէսի ֆամիլեասը նէզտինտէ գարիշ օլանլար վար իսէ, զիքր օլունան տիրլօմա վէ ըուխսաթնամէ վէ շա-հատէթնամէլէրին հէմման ախզ օլու-նըպ կէօնտէրիլմէսի խուսուսընտապու քէրրէ տէ նէզարէթը միշարէլէյհա-տան Ալթընճը Ցաիրէ միւտիրիյէթինէ ըէէսէն վէ սարը պէլէտիյէ տաիրէլերի միւտիրիյէթլէրինէ տէ միւէսսիր սու-ըէթտէ իխթարաթ իճրասը իչուն, Շէհր Էմանէթիյլէ վիլայէթլէր սը-հիյէ միւֆէթթիշլերինէ վէ էյճապ ի-տէն մէրքէզ պէլէտիյէ թապիպլերինէ թէպլիղաթ իճրա իտիլմիշ տիր։

—Բարիզ կազէթալարընա օգուն-տրընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրատ պուլընան վէ էն մէշհուր վէ միւթէպէր պանդալարտան օլան Օսմանը Պան-գասը, Դրէսի Լիօնէ, Պանդ տը Բա-ռի է սը Բէլի Պա, Գոնթուար ա'Էս-գոնթ, Սոսիէթէ ժէնէրալ կիպի պանդալար՝ միւթէֆիգէն, գօսմա-տան Պերժէնին Տույունը Ռամամիյէ մէճլիսը իտարէսինտէ Ֆրանսըզ տա-ինլէրինին վէքալէթինէ միանվէպէ իլէ իճրատ ըրյասէթէ տաիր 5 սէնէ միատէթլէ մէմուրիյէթինի թէճտիտ իթմիշլէր տիր։ Գոսմանտան Պերժէ՝ Տույունը Ռամամիյէ իտարէսինին իպթիտատ թէէսսիսինտէն պերու, Ֆրանսըզ տաինլէր վէքալէթինի վէ մէճլիսը իտարէ ըրյասէթինի հիսանի իտարէ իտէրէք, խըսուսմաթը մէմ-տուհէսի սեպգ իթմիշ տիր։

—Մէարիֆ նազրը տէվ. Զիհտի բաշա հաղրէթլէրինին ըահաթսրզ պուլընտրը՝ թարաֆը հաղրէթը Բա-տիշահատէն իշխիրմէսի իւզրինէ, Դրզը թօրրագտա քեսին քէօշքլէ-րինէ գուրէնատան սատ. Ֆաիգ պէյ հաղրէթլէրի կէօնտէրիլէրէք խաթըրլարը սորըմըշ տրը։

—Սիւէյմանիյէ սանճաղը միւթէ-սարրըֆը սանրը սատ. Մէհմէտ Արիֆի բաշա հաղրէթլէրինէ այտա 1800 ղշ. մաաղուլիյէթ մաաշը թախ-սիս օլընմըշ տրը։

—Տիւնքի «Մոնիթէօր»՝ միւթէվէ-ֆա տոգթօր Մարգո բաշանը դըզը Մատամ Հանրիէթ Կէլկէլին՝ սթրի-սեա եէսիքտէն սօնրա թիֆօ խաս-թալընընա տիւշար օլարագ վէֆաթ իթթիկինի եաղտրդտան սօնրա չէօյ-լէ տէյօր.

«Պագթերիօլօժիական միւտիրի տոգթ. Ռէմիլիկը՝ սթրիտալարը-ն թիֆօ «պաղիլ»նի մէյտանա կէթի-բիպ կէթիրմէտիկինէ տաիր ճէմիյէ-թը թըպպիյէյէ պէյանը միւթալէա էյլէր իսէ, ռամամա պէօյիւք պիր խըտմէթ իթմիշ օլուր։ Շայէտ ըս-թրիտալար՝ թիֆօ «պաղիլ»նի մէյ-տանա կէթիրիյօր իսէ, ֆէնալարը-նան էյիլէրինտէն նասըլ այրըլաճա-ղընը էօյրէնմէլի տիր. չինքի եաղը-նը պաղրգխանէլերին թէֆթիշի՝ սթրիտիա եիւգինտէն թէյֆաթ իտէմէզ։»

—«Զիհայէֆ» նամ Բուս վարօրը՝ պունատան պիր դաչ կիւն եվվէլ Դիա-զոմէնէ կիտէրքէն, գարթանը՝ մէզ-քիւր վարօրն տավունպաղը իւզերինա-տ ֆիճճէթէն վէֆաթ էյլէմիշտիր։ Մէգքիւր վարօր՝ մանթէմ ալէամէթի օյարագ պայրաղընը տիրէկին եաբը-ալնա չէքմիշ օլուղը հալտէ Տէր-սաատէթէ կէլմիշ, վէ տիւն սապահ մէգքիւր վարօրտա պիր այնը բու-հանի իճրա օլունմըշ սրը։ Միւթէ-վէֆանը նաչը Օտէսայա նադլ օլը-նաճագ տրը։

—Պու կիւնլէրտէ Եգոտրայա չիտ-տեթի եապմուրլար եաղըշ, սուլար ճօշմայա պաշլամըշ սրը։ Եգոտրա կէօմրիւկինի սուլար իհաթա իտուպ, կէօմրիւք մէմուրլարը՝ կէօմրիւք գա-յըգլարը իլէ կիտիպ կէլմէքտէ իսմիշ-լէր։ Էշեան թիւճճարիյէյէ պիր կէօ-նա զարար օրմամըշ սրը։

—Սթանպօլտա Ֆաթիհատ սաքին համնալ Եուսուֆ՝ եվվէլքի ագշամ էվինտէ գարըսըյլա գավկա իտիպ, մէզպուրէյի կէօյսինտէն, տաղ պա-ճաղընտան վէ տահա իբի եէրինտէն պուչագլա աղրրճա եարալա-յըպ ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, թու-թուլըպ խթիճվապ իտիլտիքտէ, ճի-նայէթինի իգրարլա «պէնիմ սէօղիւ-միւ թութմայըպ տայմա պանա գաբ-ղը տուրտուղը էչիւն բէք զիյատէ հիատէթլէնէրէք վուրտում» տէմիշ տիր։ Մէճբուհէնին հալի աղրրճա օլտուղընտան, խասէքի նիսա խաս-թախանէսինէ գալտըրըմըշ տրը։

—Գուրճի գումճանեասընին լիմա-նըմըզտա պուլընան «Օտէսա» նամ վաբօրընտա թէտտոր Զանկօբուլօս նամընտա 27 եաշընտա պիրի՝ վինչ մաքինասընը իշլէթտիկի սրրատա այաղընը նասրլա չարիրն տիշլերի-նէ գաստրըմըշ, վէ ալտրդը եարա-լարտան միւթէէսիրէն վէֆաթ իթ-միշ տիր։

—Խարէի Մախսուսէնին «Գոսօ-վա» վաբօրընտան պաղը էչեա չա-ընմըշ տրը։ Խարէի Մախսուսէ էնս-ըէքթօրըզընճա իճրա օլունան թահ-գիգաթտա, խըսրըզին մէզքիւր վա-բօրտա ամթէշճի Վահինի Խանիկ օլ-տուղը անրաշլարագ, տէրտսթէրէ զաստրթայա թէպլիմ իսիլմիշ տիր։

Մէրգում իսթիճվապ օլընտրդը սը-բատա, տիկէր ամթէշճի Օսմանին իշ-պու սրրգաթը էյգա իթթիկինի պէ-յան իթմէսի իւզերինէ, թահգիգա-թա պաշլանմըշ տրը։

—Կէչէն օգոստոստա Սամսթեա-տաքի էվինտէ գարըսընը գամ-գաստրյա պիր գաչ եէրինտէն եա-ըայան մէյմանէճի Գոչօ՝ 3 սէնէ քիւրէք ճէղասընա, վէ Պաղը Զապ-թիյէտէ միւսթախտէմ բօլիս Ալա-էտտին՝ Գասրմ Բաշատա գասատաղ Իզզէթի տէօյմիշ օլուղընան պիր հաֆթա հապսընա, Սագըզ Ադաճընտա Մէհմէտ իլէ գարըսը Մէնէքշէ-նին պիրպիրինի տէօյմէլերինտէն տօլայը պիրէր հաֆթա հապսարընա, վէ Պէյօղլունտա սաքինէ Եունանը Սթրանճա գասընը կէօհէրլիյէ գա-չագճըզընը իթմէսինտէն տօլայը 170 ղշ. ճէզան նագտի ախզընա՝ ախտ օ-լան մէհաքիմ թարաֆընտան գարար վերիլմիշ տիր։

Եվրադը մուզիրրէ նէշր վէ թէվզի վէ իլանընա ճիւրաթ իթմէլերինտէն տօլայը ճինայէթլէ միւթէհիմպու-լընան Տույունը Ռամամիյէ միւքիւ-բաթ չիւպէսի մէմուրլարընտան Էմ-մին Զիհնի, վէ խարէի մէզքիւրէ-նին միւքիւրաթ վէ սայտ ու շի-քեար չիւպէսի մուզայիտի Ահմէտ ձէվտէթին՝ մուէպպէտտէն գալէպէնտ խիլմէլերինէ տաիր Տէրսաատէթ ճինայէթ Մահքէմէսինտէն իբինճի տէֆա օլարագ իթա դըլընան իլա-մըն թաստիգինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Իսկիտարտա Խօրիսօրտա գասատաղ Հըրաղը Խրիս-թօ՝ համնալ ճիպօ իլէ շագալաշտըղը պրրատա, մէրգումը գասատաղ պու-չաղը իլէ դաչտընտան եարալանը օլմաղա, տէրտսթէ խիրմիշ տիր։

—Սթանպօլտա Թաշ խան մէյմա-նէսինտէ Մէհմէտ Ալի էֆ. խանինտէ պիրի՝ էվվէլքի կէճէ մէյմանէճինին ղըրաղը Նիգօղլինին պաչընա ըադը չի-չէսինի վուրուպ ֆէնա հալտէ եարա-լամըշ սրը։

—Գալաթատա Օգճու Մուսա մա-հալլէսինտէ պիր գալայճը տիւքքեա-նընա էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէ-ըէք, 8 թէնճէրէ վէ 3 թէբսի իլէ, պիր սաաթ վէ պիր մըղտարգ բարա աղրրմըշ սրը։ Խըրսըզ գաղթիճաճ արանըզըյօր։

—Էվվէլքի կէճէ Սթանպօլտա Թա-վուգ-Բաղալընտա պիր մէյմանէտէ Սիւլէյման, Հաֆըզ վէ Մէհմէտ Ֆէթհի նամ էշխաս պէ յինտէտ գավ-կա զուհուր իտուպ, օսրրատա Մէհ-մէտ Ֆէթհի պաճաղընտան եարա-լամըշ իսէ տէ, քիմին թարաֆընտ-ան եարալանտրդընը պիլէմէյօր իսիլ։

ԱՄՕՉ ՈՒ ԿԻԲՐԻԹԻ ՄԻԱՁԱՓԲԷՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Մահքէ-մէսի միւտտաիի ումումիլիկինտէն.

Էրզրաղը ֆէնատտան օլուպ, պիլիթ-թիֆգ պաղը հարաքեաթ վէ թէչէպ-պիսաաթը խախնանէ վէ մէյանէթքեա-բանէսէ պուլընտրգլարը իտտասընա մաղնունալէյհիմ օլան մաարուֆ էլ էշ-քեալ ֆիրարի Տամատ Մահմուտ բաշա իլէ օրթա պօյը, սարը պէնգիլ, գուրու չէհրէլի, գըրճա սարը սաղալը, չիշ-մանճա, 55 եաշլարընտա ֆիլասը Պոշ-նագ թաբիֆէսինտէն Հօճա Գասրի, վէ օրթա՝ պօյու, պէյազ չէհրէլի, ազ գումրալ պըյրգալը, 28 եաշլարընտա Սիյրէթ նամ չախալարրն օլ վէճճէկէ պիլ-թիթիֆգ պաղը հարաքեաթը խախա-նէ վէ մէյանէթքեարանէյէ թէչէպպիս էյլէտիքլէրի՝ էվրադը մէվսուգէ վէ տէ-լակ վէ զարարինը սաիրէ իլէ թէհգ-գուգ իթմիշ, վէ թէչէպպիսաթ վէ հարաքեաթը վագըալարը գանունէն էն պէօյիւք միճագաթը մուճիպ պուլունմըշ օլմասընա պէնատէ, Ուսուլը Մուհաքէ-մաթը ձէղալիյէ գանունընին մէվատտը մախսուսէսի ահքեամընա թէվֆիգէն ձինայէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլերի իճրա՝ գըլընմագ իւզրէ Գանունը ձէղանը 55ինճի մատտէսինին ֆրգրամ ուլէասը մուճիպինճէ ճինայէթլէ իթհամլարընա գարար վերիլմիկինտէն, քէնտիլերինին հէր նէրէտէ կէօրիւլիրսէ թութուլըպ, մահքէմէի մէզքիւրէ թէվգիֆինանէ-նէ թէպլիմլերի լաղըմ կէլէճէկի՝ պիլ-ճիմլէ զապրթաի ատլիյէ մէմուրլարը-նին մալիմի օլմագ իւզրէ, իչպու ախզ ու կիրիֆթ էմրի՝ Տէրսաատէթ հէյէթը իթհամլիյէսինտէն պիթթանգիմ իթա գը-լընը։

* * *

Պաղը ահվալը մէֆքէտէթքեարանէ-սինտէն տօլայը Ատանայա նէֆի խիլ-տիկի հալտէ օրատան Եունանիսթանա ֆիրար էյլէտիկի իսպարը իլէ մաղնուն օլուպ, էվսաֆը մախսուսէ վէ էշքեալը միւմէյիզէսի ղայրը մաղպութ օլան Տէլլինա գաղասը էհալիսինէն Եահեա աղա Զիլինին պիրատերի Իսմայիլին ճի-նայէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ, պէր մուճիպը գարարը ալի Ասքերի ճէղա Գանունանա-մէի Հիմայունընընը 132ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն ճինայէթլէ իթհամընա գա-րար վերիլմիկինտէն, միւթթէհիմը մէր-գում հէր նէրէտէ կէօրիւլիրսէ թութը-լըպ, մահքէմէի մէզքիւրէ թէվգիֆնա-նէսինէ թէպլիմի լաղըմ կէլէճէկի՝ պիլ-ճիմլէ զապրթաի ատլիյէ մէմուրլարը-նին մալիմի օլմագ իւզրէ իչպու ախզ ու կիրիֆթ էմրի՝ Տէրսաատէթ հէյէթը իթհամլիյէսինտէն պիթթանգիմ իթա գը-լընը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ճումասա էրթէսի կիւնիւ Ատանա-տան Բաթրիդխանէյէ վարիսա օլան պիր թէլէկրաֆ՝ Երէցեան Տ. Գէորգ Սրբազանն պիր ան էվվել մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթ իթմէսի լիւզումինը հրսս իթտիրիյօր իսի։ Տիւն Ատանատան մաթպաամրդա վա-րիսա օրան մուֆասսալ պիր մէքթու-պըն միւնասիբճաթընտան անլաշըլը-ղընա կէօրէ, օ կիւնիւ Կիլիկիա Կա-թողիկոս. Տեղապահը Բէքմէզճեան Տ. Կիրակոս Սրբազան թարաֆընտան Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրին-նէ տախի պիր թէլէկրաֆ քէշկիտ օլընմըշ, վէ պուտտա Տ. Գէորգ Սըր-բազանընն պիր ան էվվել մահալը մէ-մուրիյէթինէ հարէքէթ իթմէսինէ լաղըմ կէլէն սուհուլէթին իթասը Բաթրիգը միշարէլէյհտէն թալեպ իտիլմիշ տիր։ Բէդալիք Ատանա խա-ռընն ժաղովը տախի այնը մէպտէ Բաթրիգխանէյէ վէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրի իլէ Երէցեան Տ. Գէորգ Սրբազանա մէքթուպլար կէօնտէրմիշ տիր։

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Դեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազանն էմրիյէ Ատարազարընտան պիր հէյէթը մախսուսէ Արմաշա կիտէրէք, Ս. Մնունդ եօրթուսընը քէնտի չէ-հրլէրինտէ կէչիրմէք իւզրէ Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Սրբազանը տավէթ իթմիշ տիր։ Բուհանիի մումիսիյէ՝ Մնունդը իլք կիւնիւ Ատարազարընտա Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ, վէ Ութօրքտէ տէ Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտէճէք տիր։

Իզմիր Առաջնորդը Մուրատեան Գեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան՝ ա-լաֆրանկա Ս. Մնունդ եօրթուսընտա Լաթինլերին սէրբիսգօրսը իլէ Ալէման վէ Ինկիլիզ վաղլէրինի զի-յարէթ իթմիշ տիր։ Ինկիլիզ վաղլ՝ Էրմենիլերին Ս. Մնունդ վէ Մկրտու-թիւն այինլերինտէ հաղը պուլունմաղա արզու պէյան իթմիշ տիր։

Ցանիմարզալը պիմիրտէն Մ. Բէ-նէքշէն՝ լիսանլարը թէտգիգաթ ու թէթէպպիւսաթը իչիւն Թիւրքիա վէ Իրան մէմալիքինտէ իճրատ սէյա-հաթ իթմիշ օլսրը հալտէ, պու կիւնլէրտէ Իրանատան Թիֆլիսէ միւ-վասէլէթ իթմիշ տիր։

Իզմիրին Հոդատար Որբանամը Ն-կերմիթիւնընը թալեպի իւզրինէ Տէրսաատէթտէ.քի Պայպ Հաուդ ճէ-միյէթի՝ էրմէնի էօքսիզ դրզրար ի-չիւն 40 նիւսխէ Աստուածաշունչ կէօն-տէրմիշ տիր։

Կէչէն դեկտեմբերին 18ինտէ Թիֆ-լիսին Սենասաթքեարան ճէմիյէթի սարընընտա էրմէնի գասընդար ճէմի-յէթը խայրիյէսինին սէնէվի սօարէ-սի վուգու պուլուպ, բէք չօդ դաա-պալըգ հաղրը պուլընմըշ սրը։ Մէգ-քիւր ճէմիյէթտէ այագ օյունարընը-տան մասատա մուսիգա տախի չալըն-մըշ, վէ էբէյիճէ հասրլաթ վագը օլ-մուշ տրը։

Կապանդ ադշամրը Ս. Փրկիչ խսսթախանէսինէ մէրպութ Ս. Յա-կոբ Որբանոցընտա կիւզել պիր զիյ-նէթ վուգու պուլմուշ տրը։ Օ կէճէ-սի էօքսիզ չօճուգլարա պիր սուֆ-րա թէրթիպ օլընըպ, պու սուֆրա պիր Ս Մնունդ աղաճըյլա վէ էնվաի եէմիշ վէ մէյվէլերլէ թէղերին ու թէճճիզ օլընմըշ իսի։ Թասմտան սօնրա պիր բիյանգօ քէշիտ օլը-նըպ, պու սըրատա էօքսիզ չօճուգ-լար քէնտի իդպալարընակէօրէ օյուն-ճագլար, քիթապլար վէ սաիրէ գա-զանմըշլար տրը։ Պաուէհու մէտտայիհը հաղրէթը Շէհրինշահիյի միւթէզամ-մին պիր նաղմ թէրէնինիմ օլունըպ, տէֆա տիկէր թաղանինիյաթ տախի իճրա օլընմըշ տրը։ Պունը միւթէա-գըպ միւտիր Նիկողոսեան էֆ. պիր մէգալէ իյրատ խսէրէք վէ խասթա-խանէ իլէ Որբանոցին տայմա էլ-թաֆ ու ինայաթը հաղրէթը Բասիշ-շահիյի մաղհար օլտուգլարընը զիքր էյլէյէրէք, էտիյէ խայրիյէի հաղ-րէթը ձիհանպանիյի եատ ու թէք-բար իթմիշ տիր։ Որբանոց մուալ-լիմէրինտէն Նալպանտեան վէ Ջա-նոյեան էֆ.լէր տախի նումթլար իյ-րատ իթմիշլէր տիր։ Զիյնէթը մէգ-քիւրէ էքի սաաթ տէվամ իթմիշ, վէ չօճուգլարընն մէսէրրէթ ու իսլթիհա-ճը տէրէճէի նիհայէտտ պուլընմըշ տրը։

Իզմիր Տնտես. Խորհուրդը՝ 100ինէ 3 ֆաիզի խթիթրազը ֆաիզ վէ բէսիւրմալի մէսալիղինին հաղրը վէ միւհէյեա օլտուղընը մաթպու մէք-թուպլար վասրթասրյա իլան իտէ-րէք, խթիթրազը մէղքիւրը վերէն էֆիրատը միլլէթի՝ գուրօնկարընը Ա-ռաջնորդարանտա Տնտես. Խորհուրդ Գանձապետինէ թագտիմ իթմէկէ, վէ մէպալիղը մէպպուրէյի ասլզ էյլէ-մէկէ տավէթ իթմիշ տիր։ Ցաիզիէր գէկտ. 2ինէն, վէ բէսիւրմալէր՝ դէկտ. 31ինէն իթթիպարէն թէէսիյէ օրընմաղա պաշլամըշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 15 յունվար.—Տէրսաատէթտէ Ֆրանսըզ սէֆիրլիկինին զէվճէսի մատամ Գոնսթան՝ պու ագշամ սիւրաթ գաթա-բրյա տօղրուճա Տէրսաատէթէ հարէ-քէթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա խարճիյէ նազրը Մ. Տէլ-գասէ իլէ կէօյա վուգու պուլան պիր միւքեալէմէնին պիր Իթալեան կաղէ-թասը թարաֆընտան նէչը օլունմասը-յա պունատան նէչէթ իսէն գիյլ ու գալ-լարը գբսա ?քէսմէք իւզրէ թէէմինէն բիվայէթ օլունաբղընա կէօրէ, նազրը միշարէլէյհ՝ Ֆրանսա խարճիյէ նէգա-բէթի իլէ Իթալիա խարճիյէ նէգարէ-թի արասընտա թասթիկ օլընան միւ-քեալէմաթը տիրլօմաթիզլէյինին թարզ վէ էհէմմիյէթի հաղգընտա Բարլամէն-թատա իյզահաթ վերմէք իչիւն խարճ-ճիյէ նէգարէթի պիւտժէսինին միւպա-հասասընտան խթիթատ իտէճէք տիր։

Վիէննա 15 յունվ.—Իմբէրաթօր Ֆը-րանսուա Ժօզէֆ պու կիւն պէօյիւք պիր մէճլիսը վիւքէլայա իճրատ բրյա-սէթ իթմիշ տիր։ Պու մէճլիսատ, տօ-նանմանը թէնսիգինէ վէ օրտունը թէգեիտինէ գարար վերիլմիշ տիր։

Լենտրա 15 յունվ.—Վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մէքսիգա պուդ-տայը վէ պիր իսայլի պոլուսմըշ սըղըր հայվանաթը պուլընմըշ տրը։ Զանն օ-լունարընա կէօրէ, պու եիւք՝ Պօէրլէ-րին հավայա աթմըզլարը պիր Ինկիլիզ վաբօրընին եիւքի իմիշ։ (Պու թէլէկ-րաֆի պէօյլէճէ գուսուր կէլմիշ տիր։)

Պուէնոս-Այրէս 15 յունվ.— Թէէմին օլունաբղընա կէօրէ, բէիս Բօգա՝ Պու-էնոս-Այրէստէ պուլընան միրալայ Բի-գարա՝ Արժանթին ճիւմհուրիյէթի օր-տուսընտա միւհիմմ պիր մէմուրիյէթ թէբլիֆ իթմիշ տիր։

ՍԱՓՈԱԱՄԷՋՏԱ

ՖԻԻՐՈՒԻԹԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եըլանընը Իզի	10
Մէճնունէյէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գոճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Դրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ԳՕՆԹ ՊԻԼՕՎԸՆ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՆՈՒԹԳԸ ՎԷ ՐԷՅԽԾԹԱԿ ՄԻՈՒԱՌԷՐԱԹԸ

Ալէմանիանքն Բէյխշթակ մէճլիսինտէ պաշ վէքիլ գօնթ Պիլօվին էյրատ իթիրկի մուֆասալ պիր նութգը եազմէր իսկ. Մէճլիսը մէգքիւրտ ճերէյան իսէն միւզաքէրաթին պիր գլսմը՝ ահվալը ումումիյէի բօյիթիգէյէ միւթալիգ օրտուզը իչին պունարին միւճմիլէն նագլի միւնասիպ կէօրիւմիշ տիր։

Այֆիր. յունվարին 10ընճը կիւնիւ ադամ իճթիմա իսէն Բէյխշթակ մէճլիսինտէ պիւտժէ միւզաքէրէսինէ տէվամ օրունարդը էնանտէ, ադատան Լիպերման ֆօն Սանէնպերկի թարաֆընտան էյրատ օրնան չէտիտ իլ մեալ պիր նութգ՝ պաշ վէքիլ գօնթ Պիլօվին թէքրար պէյանը միւթալեա էյլէմէսինի մուճիպ օրմուշ տրը։ Զամէն միւարէյէյհ գօնթ Պիլօվ՝ պունատան պիր դաշ կիւն էվվել Բէյխշթակ մէճլիսինին հէյնը քիւշարընտա էյրատ իթիրկի նութգատ՝ Մ. Զէմպերլէյէ նէ գարշը պաղը պէյանաթտա պուլընտըղընտան, պունդն պիր եանը անպայրչա օղրամամասը վէ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտա մէվճուտ օրան միւնասէպաթը տօսթանէնին նագրսէտար օրմանը իչին լաղըմ կէլէն թափիրիլթը իթայա հաղրլանմը իսի։ Պինէնալէյհ, Մ. Լիպերմանդն ատապը միլէլ մուխաֆիպ պիր սուրէթտէ Ինկիլթէրա վէ Ալսթրիա ալէյհինտէ իսարէրի լիսան էյրէսէսի՝ միւարէյհ գօնթ Պիլօվ թարաֆընտան սիւքիւթ իլէ կէչիշտիրիլէմէյէճէկինտէն, պիր նութգ տահա էյրատընա սէպէպ օրմուշ տրը։

Միւզաքէրաթդն պաշտանկճընտա նասիհատ լիպերալ (միլլի-սէրպէսթի) ֆրդասը ազասընտան Պասէրման սէօզէ պաշլայարագ, Ալէմանիանքն ահվալը էգօնոմիգէյէսինտէն ուզուն ուզատիյէ պահ իթտիքատէն սօնրա, պու պապտէ պաղը թէշէպպիւսաթ իճրասը լաղըմ կէլէճէյինի պէյան էյրէմիշ, վէ միւսթէմլիքատա շէմէնտիֆէր ինյանթէնը թէքսիրի, վէ Զինատէքի հուգուգ վէ իմթիյազաթդն թէվսիի լիզումընտան պահն էյրէմիշ, վէ պատէհու սէօղիւ Մ. Զէմպերլէյնէ նագլ իսէրէք տէմիշ տիր քի,

«Միւսթէմլիքատա նազըրը Մ. Զէմպերլէյն՝ Ալէման էֆքէրը ումումիյէսինի օ տերէճէ հիտատէլինտիրմիշ, Ալէմանլարդն նամուս վէ չէրէֆը միլլիյէրինէ օ տերէճէ թէարրուզ էյլէմիշ տիր քի, պունդն Ալէմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան բէսմէն վէ հէր շէյտէն էվվել բէատ իսիրմէսինի արզու իսէյօր իսի։ Պիզ՝ Ինկիլթէրանքն տիւշմանը տէյիլիզ. պիլաքիս Ալէմանիանքն Ինկիլթէրա իլէ տայմա հիւանի միւնասէպաթտա պուլընմասընը արզու իսէրիզ։ Ֆանէֆիկ միլադաթը յա թէէյյիւտ իսէն Ալէմանիա-Ռուսիա միւնասէպաթընդն տահա զիյատէ թադվիյէթ պուլմասընը ճիտտէն արզու էյլէրիզ։

«Ալէմանիանքն մէպէքը իսարիճիսի ճիտտէն մէմնունիյէթպաշ պիր բէնկ պարչ օրտուզընտան, պու սուբէթլէ տէվամընը թէմէնիի էյլէրիզ։»

Գօնթ Պիլօվին իթալիա-Ֆրանսա հադգնընը հադգնտաքի պէյանատը մուճիպը մէճլիսինտէ բրէնս Զաթօրքինին պէյանաթը շէտիտէսինէ բաղմէն Ալսթրիա իլէ օրան միւնասէպաթընմը սամիմանէ տրը։ Ալէմանիա հիւքիւմէթինին էօթէտէն պէրու տուշմանլարը մէվճուտ իսէ տէ, Ալէման սէնայի վէ թիճարէթինին թէրաքգրը Ալէմանիայա պիր չօգ բաղիպլեր բէյտա իթմիշ տիր։ Պինէնալէյհ բօյնթիգա ուֆուգրմը պիտապիմինին պէրրադ տէյիլ տիր. պու սէպէպտէն Ալէման միլլէթինին թէրաքգը իթմէսինէ վէ հիւքէսլէսինէ պիրինճի վազրթա օրան Ալէման օրտուսը յա պահրէյէսինին թէքսիրինի թէէմին իսէրէք, Ալէմանիայը հէր քէս իչին գըյմէթլի պիր միւթթէֆիգ վէ դօրդունճ պիր տուշման հալինէ իճրաղ իթմէլիյիզ։»

Միւշարէյէյհ պաշ վէքիլ բուսում թարիֆասընա նագը քէլամ իսէրէք շէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Զրաաթ վէ սենայի մէմլէքէթին թէրաքգըրընա խատիմ թէապիրէրին իթթիհատընտա եէքիւճուտ օրմանը-յը։ Միզաքէրաթդն մէնմունիյէթ-պաշնէթիճէլերը վերճէկինէ իմտավարը.»

Պունը միւթէաքրպ Լիպերման ֆօն Սանէնպերկ սէօզ պաշլայըպ տէմիշ տիր քի,

«Ինկիլթէրա-Ալէմանիա միւնասէպաթընա կէլինճէ, գօնթ Վոլֆ Մէթթէռնիխին ախիրէն Համպուրկտա էյրատ իթտիկի նութգ պաշտան աշաղը շայանը իթիրաղ տը։ (Պու նութգատա Ալէմանիանքն Ինկիլթէրա իլէ միւնասէպաթտա պուլընմասը էհէմմ վէ էլզէմ օլտուզը, վէ էլէէվմ Ալէմանիատա թիւրէյէն Ինկիլթէրա մուաբրզը պիր գըսմ խաղդն տօղրու պիր մէսլէք թատադիպ էյլէմէտիքլերի պէյան օլընմը իսի)։ Հալ պու քի՝ պու մէսլէքը ճէտիտ՝ միւտաֆէատի միլլիյէթ իլէրինէ միէսսէս տիր։ Ալէմանիա՝ Ինկիլթէրայա գարշը հէր խուսուստա խոտատի միւտաֆաթ իսէպլիրը. պինէնալէյհ գօնթ Պիլօվին պու պապտէքի պէյանաթը —հէր նէ դատար գօնթ Մէթթէռնիխին Համպուրկտաքի նութգընը ճերհ իսէրսէ ատ—սօն տերէճէ մուվաֆֆըգ վէ միւնասիպ տիր. չու դատար քի պունդն՝ պու տերէճէ թէէխիւրէ օղրատրմասը լաղըմ տէյիլ իսի։»

Պունդն իւզերինէ գօնթ Պիլօվ ատիտէքի նութգը էյրատ իթմիշտիր.

«Մուարըզմը Լիպերմանդն էյրատ իթտիկի նութգատա գուլանտըզը լիսանդն ֆիքրինտէն.—Հէնուզ պօլ պօլ պիր իքի սաաթ վազթըմ վար տըր.—տէտի։

Իդինի անլէրէ զայպ իթտիրմէք իչիւն պու գատար միւտտէթ քիֆայէթ իսէր իսի։

* * *

Ֆիլհադիգա իքի սաաթ սօնրա բրէնսէս իլէ տամատը հէնուզ մօսմոր պուլընտըգլարը հալտէ, աբարթըմանլարընտան չըգըպ պիր արապայա պինէրէք, էլմաս ֆաբրիքաթընդն պուլունտըգլարը օ մէշհուր Եահուտի մահալլէսինէ չէքտիրիյօրլար իսի։

Սօլտա բրէնսէս եէնէ քէնտի տամատընա անլաթրյօր իսի քի, վալիտէսի զիգրմէթ թաշլար ալըպ սաթմաղա վէ թրամբա իթմէյէ վէ էն քիարը մաղաղա հանկըսը օլտուղընը սրամաղա չօգ մէրագը իսի։ Պու սուբէթլէ բրէնսէս վալիտէ՝ անասը Բօրթուկէզ օլուպ ճիհանտա զայէթ մէշհուր օլան վէ ասրլարճա էլմասթրաչլըզը վէ ճէվահիրճիլիկի ինհիսար իսէն Եահուտի ճէվահիրճիլերէ նիհայէթ տայանմաղա մէճբուր օլմուշ իսի։

Բրէնսէս տ'Ագդանժէլ.—Եգիպտի հիսապլար, ազիզիմ, կէօզ ալտատըճը բագդարը...

Մէգպուրէ տայմա չունը անլաթմադ իսթէյօր իսի քի, պիրատէրինին միւթալեպաթը չօգ միւպալէղալը իսի։

—Մէսէլա, ազիզիմ, սօն տէֆա բրէնսէս վալիտէ՝ պուրատա պիր չօգ մէպլաղըզ էլմաս սաթմըշ... Տէմէք կէօրիւնիշտէ պիր չօգ նազատ ալմըշ... Լաքին պու նազատա եա պաչգա չէյլէր սաթըն ալմըշ, եա պաչգա պանգալարա պրագմըշ... վէ եախսոտ պօրճլար էօտէմիշ տիր...

Բրէնսէս սէօյլէյօր, վիրա սէօյլէյօր վէ վէրտիկի խյզահաթլարը եալանլար, ույտուրմալար իչինտէ պօղոյօր իսի տանմա, Ֆէրնան Լը Պէլ պու եալանլարը բէգ ալէա ֆարգ իսէյօր վէ անճագ անլէրին իւզերինէ միւճատէլէյէ լիւզում կէօրմէյօր իսի. չիմտի քէնտինճէ վաղէյֆէսի՝ հագիգաթը հալի մէյատանա չըգարմագտան իսլարէթ իսի։

Եվվէլա զանն իթտի քի, գալըմ վալիտէսի քէնտիսինի հէնուզ ալտատմագ իսթէյօր իսի. պիր տէ օ արա արապալարը՝ կէօսթէրիշսիզ պիր խանէ էօնիտէ տուրտու ատմա, Ամսթէրտամտա էն պէօյիւք էլմաս մաղազալարընտան պիրի օրատա պուլունտըյօր իսի։

(Տէվամի)

)(294)(

ՍԱՐԸ ԵԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Հալ պու քի մատամ պարճնն տը Վարմն տախտ՝ անլէր կիպի ֆէնա պիր եօլճուլըգ իթմիշ օլտուղընտան, անդն տա պիր դաշ սաաթ իսթիրահաթ իթմէսի լազըմ կէլմիշ իսի։

Մէզպուրէ՝ տիկէրլէրին կիթտիկի եօլտան կիթմիշ օլտուղընտան, Ամսթէրտամտա այնը սթասիօնա միւվասէլէթ իթմիշ վէ պիթթապ մէղքիւր սթասիօնդն դարշըսընտա պուլընըպ տիկէրլէրին եէրլէշէճէքլերի օթէլէ էնմիշ իսի։

Բրէնսէս իլէ տամատը՝ աղըր աղըր անդն նէրտիվէնինտէն եօգարը չըկտըգլարը էմնատէ, Լէոնթին՝ կիտիպ թահարրիյաթընա տէվամ իթմէք իչիւն մէղքիւր նէրտիվէնտէն աշաղա էնիյօր իսի։

Մէզպուրէ՝ անլէրի կէօրիւպ, իչի անիսէ անպայարագ, պիր հըզ իլէ եէնիտէն քէնտի օտասընա չըգաը։

Լէոնթին.—Լօնտրատա՞քի օ պուտալա պանքէր՝ ըրզէհլիքք սաթմագ... վէ պէլքի տէ բրէնսէտէն պէնիմ թէքլիֆիմտէն զիյատէ չէքմէք իչիւն պէնի էլէ վէրմիշ տիր։ Իշթէ պուրայա կէլմիշլէր, եա պէնի գօվլայօրլար, եա տահա տօղրուսը պէնտէն էվվէլ տավրանըպ այըլմաղա հաղըր օլան աղըզլարը գաբաթանճագլար... Զօգ ալէա, մատամ վէ միւսիս... Նօլտա սիզ պէօյիւք պիր ֆէնանլըգտա պուլընմայաճաղը, վէ հաթթա...—տէր տէմէզ գահգահ կիւլմէյէ պաշլատը։ Խաթրընա ֆասիտ պիր չէյ կէլմիշ իսի։

—Եվվէթ... պու տահա էյլէնճէլի օլաճագ տը։ Սաբալ թաբալ եէնէ Բարիզ ավտէթ խէճէքլէր տիր։

Մէզպուրէ պիր չէրեէք տաաթ օտասընտա գալը, վէ տիշարը չըգտըղընտա օթէլ ուշագլարընդն պիրինտէն՝ օ եէնի կէլէն միւսիւ իլէ մատամդն չօգ մուղտարլարընդը վէ եալընըզ չայ խաթէտիքլերինի վէ լաքին եաթմադ խաթէմտիքլերինի, վրա պինէֆշ օ կիւնիւ Ամսթէրտամտա տիշարը չըգմագ արզուսընտա պուլընտըգլարընը գօլայճաճըգ իսապէր ալը։

Պօհէմիանքն Պրուէքս շէհրի ճիվարընտա պիր քէօվիր մատէնի եըզբլը, 43 ամէլէ զայպ ու նապէտտա օլմուշլար տը։

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի Լտուարտ՝ կէլէճէք մարտ այլընտա Ֆրանսանդն Գան շէհրինէ կիտէճէք տիր։ Միւշարէյէյհ գրալ՝ Ֆրանսանդն ճէնուպ ճիհէթինէ կիթմէզտէն էվվել պիր դաշ կիւն դրալիցա իլէ պէրապէր Ինկիլթէրանքն Տրվօնշայր շէհրինէ գալաճագ, վէ իշթէ օղէման Բլիմութտա դրալ իլէ դրալիցա հաղը օլտուգլարը հարտ «Դուին» նամ եէնի հարպ սէֆինէսի տէնիզ էնտիրիճէճէք տիր։

Մալթա ատասընտա Ինկիլթէրա ալէյհինտէքի հարբէքէթ խայրատէն խայլի պէօյիւյալ արթըյօր։ Կէչէն բէնճէնպիհ սապահընը ճէկիրեի մէգքիւրէ միլլի գօմիթէսի՝ Ինկիլթէրա գրալընա արզ օլընմագ իւզրէ հիւքիւմէթը մահալլէյէ լիսան վէ եէնի վերկի հադգնտա պիր արգուհալ թազամ իթմիշ տիր։ Մալթա ատասը յա թունուս վէ Թարապլուս արասընտա միւնասէպաթը թիւճճարիյէնին թազվիյէսի իչիւն պու քէրրէ պիր հէյէթը իթթիհատիյէ թէշքիլ օլընմըշ տը։

ԴԱՆԱ ՍՈՒՍԱՄՐԸ ՊԻՐ ՃԱՆԻ

Վիտալ նամընտա պիր ճանինին իրթիքապ իթտիկի ճինայէթլէր հագգնտա Ֆրանսադա ումումիյէթլէ պահն օլունտըը կիպի, կազէթալար տաքի պունը զիյատէսիյլէ էհէմմիյէթ վերերէք հէր կիւն սիւթունար տօլտուրըպ ճանինին եէնի եէնի իֆատէլերինի եազը յօրլար։ Նիս մահքէմէսի հուզուրընտա, չիմտիյէ գատար 3 գատընտրը շէտիտ պիր սօուգ գանը ըզրա գաթլ օլընմըշ օլտուգլարը թէսլէ յյիւն իթմիշտիր։ Էն էվվել թամարատա Անթանիա նամ գատը գաթլ օլունմըշ տը։ Վիտալ՝ անասընդն էվվնտէն չըգըպ թուգնա կիթմիշ, վէ մատամպել Անթանիայա բատթ կէլիպ պիր կիւն պիր օրմանա կէօթիւրմիշ, վէ պիչարէ գըզը պօղազընտան սըզըպ գաթլ իթմիշ տիր։ Սօնրա գըզդն ճէպլէրինտէ բարա արամըշ իսէ տէ պուլամմըշ տը։

Իքինճի մագթուլէ՝ Մաուի Առնու նամընտա պիր գատը օլուպ, մէգպուրէ՝ Վիտալդն անասընդն եանընտա պէպլէմէճիք իսէր իսի։ Մէգպուրէ 16 լիրա գազանմըշ օլմաղա, էպվէֆինին կէօրմէք իւզրէ Մարսիլեայա կիթմիշ վէ Վիտալ տախի այնը կիտէ Մարսիլեայա ավիվէթ իթմիշ տիր։ Պիր կիւն սօնրա Մաուինն նաշը տէնիզտէ պուլընմըշ տը։ Վիտալ մէղպուրէյի գաթլ իսուպ, վարընը եօղունը արմըշ վէ ճէպէտինի տէնիզէ ատմըշ տը։

Վիտալ՝ պու ճինայէթի իրթիքապ իթտիքատէն սօնրա Մաուինն գըզգատաչընա կիտիպ ճէպրէն 4 լիրա էօտիւնճ արմըշ տը։ Վիտալ՝ պիրի Մարսիլեայա վէ տիկէրի Նիստէ իքի գատընդն պօյնունտան ալէաթը գաթիա իլէ վուրմուշ իսէ տէ, պունլար թէրքը հայաթ իթմէյիպ, դանլա միլլիմմա օլտուգլարը հալտէ եէրէ սէրիվիշլեր տիր։ Ճանի՝ պունլարդն տա ճէպլէրինի պօշաթըպ գաչմըշ տը։ Պէչինճի ճինայէթ պիր չըմէնտրֆէր տերուունտէ պիր գըզդն գաթլիյլէ վուգու պուլուպ, իչպու ճինայէթին թաֆսիլաթը պունտան էվվէլքի նիւսխէլէրիմիզդն պիրինտէ նէչը իթմիշիզ տիր։

Իճրա իթտիկի հէր ճինայէթի միւթէազրպ ճանինին եազայը էլէ վերմէմէսի զարիպ տիր։ Մէղումդն վահշիյանէ սուբէթտէ իճրա իթտիկի ճինայէթլէրտէն հիչ քիմսէ քէնտիսինտէն շիպահէլէնմէյիպ, այրը այրը ճանիպէր զանն իթմէքտէ իսի։

Իճրա օլունան թահզիգաթը ամիդատան անպաշլարընդա կէօրէ, Վիտալ պիր ճինայէթ իճրա էյլէյէճէկի վագթ հիչ տիւշինմէյիպ, գաթլի իճրա, վէ մագթուլը ճէպինտէքի բարալարընը չալմագտա իսի։ Ճանինին ֆիհմիյէ գատար գաչ քիշի տահա էօլտիւրտիկի մալիմ օլմայընդ, մէղումդն իճրա իթտիկի տիկէր խըրսըզլըգլարը վէ վահշէթլէր հիսապա գօնմամընը տը։ Կէչէն եաղն Շթուտիկարտտա կիւզել պիր գարընդն գաթլ օլունմասը քէյֆիյէթի տէ Վիտալա աթԹ օլունմադտա տը, գիրա մէզպուրէնին գաթլի՝ թրպդը պաչէատ զիքր օլունան պիչարէյէրին դաթլինէ պէնզէմէ-տէ տիր։

ՏԻՀԵԻԹԼԻ ՊԻՐ ՃԻՆԱՑԷԹ

Ինկիլթէրատա Թօնպէրկ դասապասընտան պիր միլ ուզագտա պիր չիֆթլիք ճիվարընտա պուլընան վէ չամուր հայինտէ օլան պիր հավուզտա քիչիք պիր գըզդն ճէսէսի պուլընմը տը։ Իճրա օլունան մուաչէնէտ, գըզդն ըրզընա թէճամուզ օլունտրգտան սօնդրա, պօղազը քէսիլիպ հավուզա ամբրտը անպաշրմը տը։ Իճրա օլունան թահզիգաթտա մագթուլ գըզդն ՍուԹբօրԹտա պիր թէրզինին գըզը օլուպ, պիր միւրէյիսէ ատա օլան պիր գաչ էլպիսէյի եէրինէ թէպլիմ իչիւն գըզը կիւնտիզին 3 միլ ուզագտա պիր մահալլէ կէօնտէրտիկի վէ կէճէլէյին տէօնմէյտիկի անպաշրմը տը։ Գըզդն եալընըզ ՍուԹբօրԹտա պիր կէնճ քէպպինին արասընտա ըսքիպ օլուպ, էլինտէ պիր տէրինտէ բաքէթի օլտուզը պազը քիմսէյէր թարաֆընտան կէօրիւմիշ տիր։ Գըզդն հավուզտա պուլունտըզը վագթ չըչչըպագ պուլընմըշ տը։ Գըզդն սաչլարը արասընտան պէօյիւք վէ գանը պիր չագը չըգմըշ տը քի, գըզդն պու ալէթի վասրթասը յա գաթլ իստիրիկի անպաշրմը յօր։ Գըզդն էլպիսէսի հավուզտան 2 միլ ուզագտան պուլընմը տը։

Ճինայէթին վուգուրընտան 3 կիւն սօնդրա 20 եաշընտա Հարօլդ խամինտէ պիրի՝ ֆիքը ճինայէթի իճրա իթտիկի զանը յա թահթը թէվգիֆէ ալընը, բօլիս մահքէմէսինէ թէսլիմ օլունմը տը։ Մէգումի պիր քէօվիր թիճճարընդն օղու տը։ Բօլիս խաֆիյէլէրինտէն պիրի մէրգումը էվվնտէ թէվգիֆ իսուպ, Օլորդ խամինտէ պիր քիչիք գըզը գաթլ իթմէքլէ թէվգիֆ իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Հարօլդ օ կիւն տըշարը-յա չըգմասընը սէօյլէմէք խաթիմիշ իսէ տէ, խաֆիյէ կէրէք էլպիսէսինտէ վէ կէրէք արապասընտա գան լէքէլէրի կէօրմիշ տիր։ Վալրօա համմալաբընտան պիրիսի տէ՝ Հարօլդնին՝ ճինայէթին վուգուը կէճէսի արապասընտա պիր չօճուգ օլտուզը հալտէ կիթմէքտէ օլտուզընը կէօրմիշկինի, վէ ֆագաթ գարանլըգ օլտուզընտան չօճուգդն էրքէք վէ եա գըզ օլտուզընը թանըյամասընընը սէօյլէմիշ տիր։ Պունտան պաչգա ճինայէթտէ տարտի օլմագ իւզրէ չիմտիյէ գատար տիկէր հիչ պիր քիմսէ թէվգիֆ խրմամիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բուսումաթա վիրուա իսէն քիթապ վէ բեսարի վէ եվրագը սարիէյի մուայէնէ իթմէք իւզրէ էնճիմէնը թէՖիթիշ վէ մուայէնէ ազալընընը՝ Մահմուտ Զէքի էֆ. թային պույրըմըշտը։

ՍԸՀՀԻԹՅԷ

Կէչէն դեկտ.ին 24ինճի կիւնիւ Մըսրրտա եումուրճագ խասթալընընտան հիչ պիր վուգուաթ օլմատընը վէ 25տէ թանթատա 1 վէֆիյաթ իլէ էսկի միւսապլարտան 1 վէֆիյաթ, վէ 26տա թանթատա 4 միւսապ վէ 1 վէֆիյաթ, վէ 27տէ թանթատա 1 միւսապ վէ 1 վէֆիյաթ օլտընը, վէ 28տէ Զիֆթատա վուգուաթ օլմատընը, վէ 29տա թանթատա 3 վէ Զիֆթատա 3 վէ 30տա թանթատա 1 վէֆիյաթ վուգու պուլընը՝ մահալինտէն պաթէլէկրաֆ իչար օլունընյօր։

—Դեկտ.ին 24ինճի կիւնիւնտէն 31ինճի կիւնիւնէ գատար Տէրսատէթ վէ ճիվարընտա 1ի թիֆօտան, 11ի գըզըլտան վէ 5ի նէֆէս պօրուլարը խասթալընընտան օլմագ իւզրէ 234 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Համտ օլսուն չիչէք վէ գըզամուգլա գուչպօղանտան վէֆիյաթ օլմամըշ տը։

—Կէչէն դեկտ. 22տէն 28է գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա վուգուպուլան վէֆիյաթդն հաֆթալըգ ճէտվէլ տիր։

	էրքէք	գատրն
Իսլամ	85	67
Խրիսթիյան	34	30
Եահուտի	6	8
	125	105

ԻԶՄԻՐԻ
ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԸ

Իզմիրի Ս. Լուսաւորչեան Ազգ. Հիւանդանոցի հարիւրամեայ յոբելեանը որ պիտի կատարուի յառաջիկայ մարտ 31ին առիթ մը կ'ընծայէ մեզի ամէնէն առաջ մեր հոն անցուցած մէկ քանի օրերն ի յուշ ածել եւ ծանօթացընել այս գթութեան յարկը՝ ընթերցողաց։ Այս հիւանդանոցին վրայ ալ պէտք է գուրգուրալ իբրեւ դթութեան յարկ մը այնպէս ինչպէս կը գուրգուրանք Պոլսոյ Ազգ. Հիւանդանոցին վրայ եւ իրաւամբ։

Տարօրէն այս եղանակին մէջ օր մըն էր, Մէնէմէնի մէջ չորջագայած միջոցիս յանկարծ ականջիս դպաւ աղքատ հրնակարկատի մը մասին ըսուած քանի մը ցանցիր խօսքերը. երկու Հայ կիներ էին խօսակցողները. «Պինտ աղէկ կը հային կայ աղքատանոցին մէջ, ըսաւ մին, քա հէլպէթէ, ըսաւ միւսը, միլլէթին հաղի հիմայ մը մէկ ֆուխարան կընայ ատ, չըռնայա՛ւ, քո՛րիկս, միլլէթին աչկին լո՛ան է. հէմէն Առուած կործերնին յաղողէ...»

Ներսս փափաք մը ինկաւ քիչ մըն ալ ազգային մեր Հիւանդանոցին վրայով դրելու... բայց ի՞նչպէս կարելի է ինծի հոն մտնալ քանի որ քաղաքացի եմ։ Այս մասին քիչ մը խորհելով, միջոցը գտայ. բարեկամ մը գտայ, որոյ ներկայութեամբ մտայ։ Ինչպէս կրնանք ասել թէ Մէնէմէնէն մինչեւ Իզմիր հեռաւոր ճամբայ. թերեւս կը յոգնիմ. քիչ մը այլանդակ ձեւեր կ'առնեմ, քիչ մըն ալ կը աքամ, ըսի ինքնիրենս, անշուշտ նոր միջոցներ ալ կը խորհինք։ Նպատակս էր եւ է իբր աղքատ հիւանդ մտնալ հիւանդանոց, ներքին կեանքը քննել։ Ընտիր թուղթի մը վրայ կլորիկ նամակ մը գրեցի Մասամ Շապուրջիին. ըսի թէ ես իր ձեռագիրներուն բանալին կլլող ժօզէ ժիլպէր բանասաղծը չեմ. նախ քննութիւն մը կը խնդրեմ սիրոյս ու թոքերուս վրան, ըստ որում կասկած ինկած է ներսս թէ ես հիւծախտի պարիներ ունիմ ու շատ մը հիւանդութիւններ։ Այս բարեսիրտ կինը Ազգ. Հիւանդանոցիս խնամակալուհիներուն ատենապետուհին է։ Մեր ծանօթութիւնն ալ Մէնէմէնէն կը սկսի։ Ամէն տարի իր բարի սովորութեան համեմատ, Կոստանդեան Արմենակ էֆէնտին, յատուկ կառաքսուքով Իզմիրէն Մէնէմէն կ'երթայ Ս. Սարգիսի ուխտի, հետը ունենալով Թաքթաքեանները, Նուպարեանները եւ Մասամ Լիւսի Շապուրջի։ Ես ալ Ցոյներուն դպրոցը Օսմաներէնի ուսուցիչ էի, մեր ծանօթութիւնը սկսաւ Գարպօնարի բանին վրայ վիճաբանութեան մը ատեն, եւ այդ տիկինին կը պարտիմ Մեարոպ Նուպարեանի բարեկամութիւնը։ Դործը կարգին էր. ուստի յաջորդ օրը երկու հոգի Մէնէմէնէն ճամբայ ելանք դէպի Իզմիր։

Ներս մտայ Ազգ. Ս. Լուսաւորչեան հիւանդանոցէն, առաջնորդութեամբ մասամ Լիւսի Շապուրջիի որ բարեսրտութիւնն ունեցաւ ինծի պաշտպանութիւն ըլլալու. ներս կը մտնամ առժամանակեայ հիւանդասրահէն, երկիւղած բարեպաշտութեամբ մը, յոգնածի ձեւեր առած, խոհուն ու երազուն։ Ձիս կառաջնորդեն թիւ 57 մահճակալը. թեթեւ բարեւ մը տալով երկու կողմս, կը կենամ իմ հանդստավայրիս առջեւ, բաներ մը կը մտածեմ որոնք մտածումի չեն նմանիր։ Ինչպէս հոգիին սիրանքները չեն նմանիր ձեռքի ճարանքներուն։ Ես կ'սկսիմ թեթեւ մը ապուշ ձեւանալ։ Գրիգոր աղբերը կը զեկուցանէ թէ հիւանդանոցի օրէնքն է որ նորեկ հիւանդ մը հանուի, իր զգեստները իրեն յանձնուի. ատակ, ժամացոյց եւլն. Պ. Տեսուչին «թէպիմ բէյ» ու փոխարէն տրուի հիւանդանոցի յատուկ լաթեր. կը համակերպիմ. կը հանուիմ, գլուխս թաքնայ մը կանցունեմ։ Բոպիկ ոտքիս չդուական մը կը հասցնեն որուն աշխարհ գալը թերեւս 4 ձմեռ առաջ էր։ Ամէն մահճակալի պարանին մօտ կայ մէթրաչի բարձր «կարտ-մէտիրտան» մը, տեսակ մը երկդռնակ պահարան սեւագոյն որուն թիթեղապատ տախտակին վրան կը դրուին դեղաշիշ, դեղահատ ասուի, Ջրաման, փարչ, թքաման, սիկարի մոխրոց ու պարագային համեմատ ծխատուփ, ծխափայտ, գիրք, լրագիր. երկու-քուկէս մատնաչափ լայնութեան մը վրա ա՛յսքան բեռ. իրա՛ւ որ Պոնմարչէի մը սրպաւորութիւնը կընէ վրաս։ Ամբողջ սրահը միշտ թեթեւ մշուշ մը պատած կ'երեւայ. պատճառը սիկառներու ծուխն է. հոս չա՛տ կարեւորութիւն եւ ոյժ կը տրուի ձանձրոյթի այս միջոցին։ Շուրջս կը դիտեմ։ Այս միջին սրահին հարաւադուռին ներքին կողմը սեւատաս մեծադիր փոքագրուած է մարմարի վրայ. «Աչք ամենեցուն ի քեզ յուսան եւ դու տաս կերակուր նոցա ի ժամու. բանաս զձեռն քո եւ լցուցանես զամենեսեան քաղցրութեամբք քովք. գոհացարուք զՏեառնէ զի բարի է, զի յաւիտեան է ողորմութիւն նորա։» Հիմայ միտքս եկաւ որ ներս մտած ատենս գոթագիր «ճաշարան» կարդայեր էի այս սրահին դուռին վերեւ։ Ուրեմն հո՛ս կը ճաշեն եղեր, երբ հիւանդները վերը կը մնան եղեր. կիսամամ որ վերի յարկերը ընտիր ներկերով մաքուր կը զարդարուին եղեր. մերձաւորապէս երկու ամիսէն պիտի վեր ելլուի եղեր. իմ՛հայ խելքս հասաւ. մինչ ներս մտած ատենս դիտեցի զարմանքով թէ վերաւորուածին քով կը հանգչէր ֆրանսական ախսէն վարակուածը, մէջքէն քար հանուած երիտասարդին մօտ կը տքար միզարգելուած ծերունի մը։

Արեւելեան պատին վրայ կայ Որդիք Որոման մեծադիր իւղաներկ պատկերը, 1879ին գծուած. Ցովհաննէս ու Յակոբոս ծունկի եկած կաղօթեն.

Զհաց մեր հանապազօր, տուր մեզ այսօր եւս։

Սրահին մէջտեղը երկայն սեղան մը կայ, երկու կողմը երկու երկայն շարժուն նստարաններ կան զորգապատ. սեղանը ծածկուած է ճերմակ կտաւով, չարժական, մօտ մաքուր, պարզ ծածկոց մը որուն վրայ կանքանի մը սրուակներ ու բարձրը կախուած քառաթեւ լուսարան մը, 4 լամպայով, որուն տակը կը պահուրտին կարծես, ամչնալով, թիթեղեայ հասարակաց թքամանները, երբեմն ալ բժիշկին անակնկալ այցելութենէն կիսաւառ մարած, այլանդակ սիկառէթի մը նետուած վերջնամասը, ըստ որում արգիլուած է ծխել բժիշկին առջեւ։ Այս սեղանին վրայ կը դնեն բաժնուելիք կերակուրներուն մեծ ափսէն։ Քառակուսի սրահին Հիւսիսային ու Հարաւային դէմ դէմի երկու դուռերուն ներքին քովերէն կը տարածուին մահճակալները, ճերմակ սաւաններով որոնց վերեւ կիսովի նստած, շատեր երկարած, անուշ անուշ կը խօսակցին ու կը ծխեն, անցեալի կրակ գործանութենէն կարմրութիւն մը բերել ջանալով իրենց ժոգոյն դէմքին վրան։ Հոս է կեանքի սեւ կողմը։ Ամէն հիւանդ իր գլուխին վերեւ, պատէն կախուած իր բարեկանութեան մէջին աստիճանը ցոյց տուող թիթեղեայ տախտակը ունի։ Անկէ վեր է մահճակալին թիւը։

Առտու է, հիւանդապահը ջերմաչափիկ մը կը դնէ անուիթիս տակ. 20 բոպէ յետոյ կը վերցունէ, ակնոցը քիթին կանցունէ, քիթը ու դէմքը կը ծամածռէ աւելի լաւ տեսնելու համար, սչքերը կը պզտիկցունէ, գտա՛ւ թիւը. հիմակ պատէն վար կանէ թիթեղէ տախտակը, բան մը կընէ, թիւ մը կը գրէ, կը մեկնի։

Հիւանդանոց մտնալէս 24 ժամ վերջը, կատարելապէս տեղեակ եղայ ամէն անցած դարձածին։ Հիւանդանոցի կատարեալ տիպար մը սա՛մ մաքրութիւնը, մաքուր գոգնոցներով սա՛ սպասաւորները ամէն բան կ'արժէն, չես դիտեր։ Օրական իբր 95 օխա հաց կը բաշխուի, ըսին ինծի, բայց սա կէսը մոռնալու չէ թէ ցերեկի եւ իրիկուան ճաշերէն զատ, այդ հացէն կ'ելլայ նաեւ միւս օրին նախաճաշ կաթին հացը։ Նախաճաշը կ'ըլլայ 8ին, ճաշը՝ իրիկուան ժամը 4½ին, իսկ ամէն ցերեկ անընդհատ 12ին կերակուրը կը բաշխուի։ Այցելու բժիշկներն էին Տիգրան էֆ. Սպարթալեան, Բեթթիտի, Սաւաս, Մաճառ, Անանա Տեփանան, Ուռնեան Ռուբէն էֆէնտի, եւ ուրիշ ասոնց բարեկամ բժիշկներ. գովութեան արժանի են վիրաբոյժ Պ. Ինինկ, դեղագործ Պ. Դանիէլ, օգնականները Պ. Պ. Երուանդ, Մկրտիչ, եւ սպասաւորները Գրիգոր, միւս Գրիգոր, Մովսէս եւ Բարսեղ։ Խոհարարն էր Պ. Ցարութիւն, օգնականները լաւ աշխատող տղաք էին։

Ցանկարծ կը լռենք, Տօքթ. Էմմանուէլ Ատամանտիոս Բեթթիտին է, որ կ'երգէ եւ քիթին տակէն կը նուագէ։ Կը ճանչէ դուռը. ներս կը մտնայ ժպտուն, յուսալիցն Տօքթ. բժշկապետ Տիգրան էֆ. Սպարթալեանը. ամէնուն զատ զատ իր որպիսութիւնը կը հարցընէ, ասոր՝ յոյս մը, անոր՝ լոյս մը կուտայ, այնպէս որ ամբողջ սրահը կը զուարթանայ...։ Վերջը կը կատարէ վիրաբուժական դժուար գործողութիւններ։ Կը հանին միւս բժիշկներն ալ, խորհրդակցութեան միջոցին կը պճռան, կը դոչեն, կը համոզեն, կը համոզուին, ու դուրս կ'ելլան խնդաղատաբ, ուրախ։

Շաբաթը երկու անգամ արտօնութիւն կայ հիւանդաս գալու, կիրակի օր ցերեկէն վերջը ժամը 2էն 4, նոյնպէս չորեքշաբթի նոյն ժամէն նոյն ժամը։ Այդ տեսակցութիւնը սիրտի մօտիկ բան մը ունի. յաչտակութեան ժամեր։ Վերյուշք եւ սոսկաբեր ներկան սիրտերը կը խորտակեն։ Մէ՛հ, ամէն մարդ իր հիւանդաս բարեկամն ունի իր մօտ, սիրոս կը մթագնի, ես եմ մենակ որ մենակուկ նստած եմ, հոգիս կը յուզուի։

* * *

Երկուշաբթի օր մըն էր, հիւանդանոցի խնամակալութիւնը ամբողջ հիւանդներու այցելութեան եկած ժամանակ, գթութեան նուիրական յարկին տակ, անդամ մըն ալ սրբացուց բարեգործութեան ոգին։ Տիկին Մատլէն Ղ. Եռայեան, Վաղարշակ էֆ. Ոսկանեան, Տիկին Լուսի Շապուրջի եւ Տօքթ. Բեթթիտին ներս կը մտնեն։ Վեր վար պատուէր կը տրուի որ լաւ նային ինծի։ Եւ կը մեկնին։ Ինչ որ ալ ըսուի, սա միայն ճշմարիտ է թէ Ազգը կը պարծենայ այսօր իր այս հաստատութիւնովը։ ՀԱՄՊԷՐ

ՊԻՐ ՄԻՐԱՍ ՏԱՎԱՍԸ

Բուսանոցն Գալատասէյլէթինտէ Սթաւրօրօզ մահէմէսի՝ կէչէն դէկա. 18տէ էրպապը սերվէթտէն վէ մահալլի էրմէնիկէրինտէն միլէթվէֆա Բօքօվ վասիյէթնամէսինին ատէմը մուսատագիյէթի մէսէլէսինի լույեթ ու թէսվիյէ իտէճէքտի։ Նոր Նախիջեւան (Բօսթօվ) պէլէտէյէ հէյլեթի՝ միլէթվէֆա Բօքօվը վասիյէթնամէսի մուհիպլիճէ քէնտիսինէ թէսլիմ իտիլճէէք 600,000 ռուպլիի թալէպ իթմէք իւղրէ մէղքիւր տավայա գէյամ իթմիշ տիր։ Իշխուտավա ամիտէքի ահվալ սրբասընտա նէշէթ իթմիշ տիր։ Միլէթվէֆի մումայիէյհ՝ պիրի էվէնմէղտէն էվվէլ վէ տիկէրի էվէնիտքէն սոնղրա եաղրը օրարագ իւքի վասիյէթնամէ թէրք իթմիշ օրուզ, թապիի պու իւքի վասիյէթնամէ արասընտա պիր ֆարգ պուլընմասը լազմ կէլմէքտէ, հագիգաթէն միլէթվէֆա Բօքօվ իւքինճի վասիյէթնամէսիյէ, թէքմիլ սէրվէթինի քէնտի իւքի էվլատընա թէրք իթմիշ իտի։ Պիրինճի վասիյէթնամէսինտէ իսկ միլէթվէֆի մումայիէյհ՝ էկճիմիզ իւքինճի սընրքի պիր մէքթէպ թէէսիսի իչին Նոր Նախիջեւան շէհրինէ 600,000 ռուպլի թէրք իտիյօր իմիշ։ Շիմտի Բօսթօվ պէլէտէյէ հէյլեթի՝ միլէթվէֆա Բօքօվը իւքինճի վասիյէթնամէսինի եաղտրը վաղրթ պիր պէյն խասթալրընա միլպէթլա պուլընտրնը պիլիտտաա, մաթլուպաթընա իսրար իթմէքտէ տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Հալէպ վիլայէթինտէ Մարաշան Էնտէրլին դասապասընա գատար թէմմուտ օլունան թէլէկրաֆ խաթթը իւքմալ օլունարագ, էնտէրլին մերքէզինտէ մուխապէրաթա պաշլամըշ տըր։

—Էֆենտիմ Ալի Ռիզա էֆ. թարաֆընտան ըսմէն ռուխսաթ ալընմատան եաբըլըպ Ֆաթիհտէ Մէհմէտ Քեազիմ էֆ.նին էֆզանանէսինտէ սաթըլան բօմատանընը՝ բիացատաքի մէվճուտընան հէմման թօքլաթտըրըլմասը հէր թարաֆա իշար օլունմշը տըր։

—Պէպէքտէ Մ՝ըսը՝ Խաիվի ֆէխամ. տէվ. Ապպաս Հիլմի բաշա

հաղրէթլէրի թարաֆընտան տէրտէմթը ինչա պուլընան գօնտղրն եապընընտա տէնիզտէն Բէթթրօ խամինտէ պիր դարատաղընընն նաշը զուհուր խտուպ չըդարըլտըղընը եաղմըշ իսիք։ Իճրա օլունան թահդիգաթ նէթիճէսինտէ, գապտէն տէնիզ տիւշիւպ պօղուլտըղը անլայրմըշ տըր։ Շէօյլէ քի մէրգումմ՝ մէղքիւր եէնի եաբըլմադան օլան գօնաղընն պէքճիսի օլուպ, ճումատա կէճէսի գուլիպէսինտէն չըգըպ տէքը հաճէթի իչին ըլսթըմտաքի քիւչիւք պիր քէօրբիւնին ուճունտա պուլընան ապտէսթխանէյէ տօղրու կիթմէքտէ իքէն, քէօրբիւտէն տէնիզ տիւշիւպ պօղուլտըղը տըր։

Նաշ՝ տէնիզտէն չըդարըլտըղը վաղթ, քէնտի սիկոլրը իւղէրինտէ պուլընմագատա իտի։ Պունընկա պէրապէր Բէթթրընն դարատաղը՝ իչուն թէտագիգաթ վէ թահդիդաթան մէճմուն օրմայրպ, Դարատաղ սէֆիրինէ միւրաճաաթ իթմիշ, վէ սէֆիր թարաֆընտան տա՝ նաշըն մուայէնէսի իչին պիր թապիպ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Դարատաղ սէֆիրի Մ. Պաքիչ՝ թապիպը մումարիէյէնին վերտիկի պիր ըաբօրթօ իւղէրինէ Զապթիյէ նազարէթի տէվ. Շէֆիգ բաշա հաղրէթլէրինէ միւրաճաաթա, բաշի միշարէլէյհ հաղրէթլէրի թարաֆընտան վէրիլէն պիր էմր իւղէրինէ Զապթիյէ նէզարէթի ամթըպասը՝ յա Պէյօղլու միլէթասրրըֆիյրը թապպի Տօքթ. Լուիճի պէյտէն միւրէքքէպ պիր թապպ գօմիսիոնը թարաֆընտան նաշ եէնիտէն մուայէնէ իտիլմիշ, վէ սէֆարէթխանէ թապպինինն բաբօրթօսընա բաղմէն Բէթթրընն իւղէրինտէ պօղուլտըղտան սոնրա տէնիզտէ ամթըլտըղընա տաիր հիչ պիր գամի էսէրի կէօրիւմէմիյի թահդիդ իթմիշ տիր։ Պունընն իւղէրինէ Պէյօղլու միլտտաիի ումմիսի Թադէոս էֆ. պիր օթօպսի ամէլիյաթը իճրա օլունմասընը թապպ իթմիշ իսէ տէ, իչուն ամէլիյաթը՝ սէֆարէթխանէ թարաֆընտան պիր թապպ վէ պիր մուրախասա հաղը պուլընմատրգճա իճրա իտիլմէյէճէկի պէյան իտիլմիշ վէ եշպու գարար Գարատաղ սէֆարէթխանէսինէ պիլտիրիլմիշ օրմաղա, սէֆարէթխանէտէն էվվէլքի կիւն եաբը կէճէյէ գատար հէնուզ պիր ճէվապ վիւրուտ իթմէմիշ իտի։ Տիկէր թարաֆտան Բէթթրընն պիրատէրի՝ մէղքիւր օթօպսինին իճրա օլընմասընը իսթէմէյիպ, նաշըն չարաղ տէֆն օլընմասընը թապպ իթմիշ, վէ լաքին Պէպէք զալըթասը՝ օթօպսինին իճրա օլընմասը յա մէսէլէ գաթիէն հալ օլընմասրդճա նաշըն տէֆն օլընմասը հագդընտա թաիմաթ ասլ իթմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆաիզի խթիգրաղ թահվիլաթընն կէլէճէք 1/14 յունվարտա վատէսի խիթամ պուլան 11 նիւմէրօլը գուբզն պէտէլինին թարիխը մէղքիւրտէն իթիպարէն բաղարտան մատատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆը։ սաաթ 10ատն էօյլէնտէն սոնրա 2½ա գատար (ճումատա կիւնլերի սաաթ 10ատն էօյլէնտէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմանլը Պանգասընտան թէէտիյէ օլընտաճագը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ Նումէրօլը պօրտրօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբզն վէ թահվիլաթա մուգապիլ համիլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի էթա օլունմամը, վէ պէտէլը մէղքիւր իլմուխապէրին թարիխինտէն 10կիւն սոնրա Գալաթատա վագը Օսմանլը Պանգասընտան թէէտիյէ օլընտաճագ տըր։

* * *

100տէ 5 ֆաիզի Օսմանլը կէօմրիւկի թահվիլաթընն կէլէճէք յունվար 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 31 նիւմէրօլը գուբզն պէտէլինին թարիխը մէղքիւրէն իթիպարէն բաղարտան մատատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 12ատն էօյլէնտէն սոնրա ալաֆ. 2½ա գատար (ճումատա կիւնլերի էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10ատն էօյլէնտէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմանլը Պանգասը կիչէրլերինտէն թէէտիյէ օլընտաճագը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ Նումէրօլը պօրտրօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբզն վէ թահվիլաթա մուգապիլ համիլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի էթա օլունմամը, վէ պէտէլը մէղքիւր իլմուխապէրին թարիխինտէն 10 կիւն սոնրա Գալաթատա վագը Օսմանլը Պանգասընտան վէրիլէճէք տիր։

9 յունվար 1902 5—5

Տէրսաաադէթ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՆԸ
ՊԷՕՅԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

Ստամբոլ Գալաթա Հայոց Հոգեւոր Դպրոցի Տեսչութիւն

Էլպիսէ մաղազարը էնիմնընաս էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօրէթի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օլունմամը՝ օլու

ԻԶՄԻՏՏԷ

ԱՆԱՏՈԼՈՒ ՄԻՅՄԱՐԻ ԻՆՇԱԹԱՆԷՍԻ

Անատոլու վիլայաթը Շահանէ վէ Սթամպոլ ճիվար չէհրլէրինտէ ֆէնոը միյմարիյէ պիր սուհուլէթ օլմադ իչիւն Սէհայիի Նէֆիսէ Մէքթէպլինտէն պիրինճի տէրէճէ չահատէթնամէ իլէ մէգդուն վէ խայլի սէնէ Շէհր Եմանէթ Հէնատէսիանէսի վէ տաիրէի բէմիյէլէրտէ իրֆան մէմուրիյէթաէ խթիխսամ օլունան Պէտրոս գալֆանդն մախտումը միյմար Միհրան Ագարեան էֆ. Թարաֆընան Արաշ, Օսմանը թարզը ճէտիա վէ Եվրոպա ուսուլարընա հէր նէվ ինչաաթը բէմիյէ վէ զայրը բէմիյէ էպնիյէ բեմէրի թէրսիմ վէ մահարինտէն կէօնտէրիլէն մալզէմէի ինչակիսինին բահը պէլտէսինտ թէվֆիգէն քէշֆը եվվէլ տէֆթէրի թանզիմ, ինգարէ վէ Դօնեա վիլայէթլէրինէ գառար ինչաաթընը ինչաընը սէրէօնտէ իտէր. արզուսը օլանլարա մուհապէրէ գըլընը։ 18—4

ՏՕՔԹ. ՀԱՐՕՆԵԱՆ

ՁԻՆԱՋ ՊԷՎԼԻ ՎԷ ԹԷՆԱՍԻՎԻ ԽԱՄԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

Թապիպը մուսիկէյէ բուզարաան մաատա հէր կիւն էօղլէնէ գառար Բանկալթիտէ Թայ սոգաղընտա 6 նումէրօլը խանէտ, վէ էօղլէնտէն ագշամ 11է գառար Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրըմտա Վօյվոտա գարշըսընտա Իզմիրլի օղլու խանընտա 15 նիմէրօտա խասթէկանը գապալ իտէր։ Էն չէտիտ պէլ սօուգլըղընը՝ էրքէք վէ գառընլարատա էն ալնի վէ մուէճրրէպ պիր ուսուլ իլէ աղրը հրսս իթիրմիքսիվին պիր գաչ կիւն զարֆընտա թէտավի իտէր, վէ էն մուտհիշ ֆրէնկի իլէթինի վէ իտարա հօլլաբը ասրլըգլարընը վէ մէսանէ իլէթլէրինի քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ ազ վագթի զարֆընտա թէտավի իտէր։ 37—34

ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

Է Վ Ր Օ Բ Ա Ն Պ Օ Ր Ս Ա Ս Ը

Լօնտրա 15 յունվ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—56
Օսմ. էսհամը աչըլտը	24—87
» » գաբանտը	24—87
» » » Բ	50—75
» » » Գ	27—50
Օսմանը Պանգասը	11—50
Մըսըր տուլ. մութթանրատ	106—75
Պուլկար իսթիգրազը	104—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—350

Բարիզ 15 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3½ ֆր.	100—45
» « 4½ %	101 65
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	25—55
» » » գաբանտը	25—55

Մէ-պաթէլէ

Բուլգէրի չրմէնտրֆէրի	111—50
Օսմանը Բէժիսի էսհամը	317—
» Պանդասը	547—
Գրէտի Լիվնէ	1016—
Իթալիա էսհամը	100—60
Բուլորիթէ Թիւրք	500—
Օսմանիյէ	462—
Տուան Օթօման	520—
Սբանեօլ	77—80
Թրանսվաալ	118—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—160

Վիէննա 15 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	238—40
Բուլգէրի չրմէնտրֆէրի ֆր.	104—50
Օսմանը Բէժի ագսիոնը	287—

Պէրլին 15 յունվ.

Բուլգէրի չրմէնտրֆ. (մարգ)	106—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—29
Ռուպլը	216—30

ԴԱՎԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էօհ. Ռամ. տիւն ագշմ. գաբ.	27—27½
» » » էն եիւքսէք	27—28
» » » էն աշաղը	27—24
Պու սապահ աչըլտը	27—29
Բուլգէրի չրմէն. ագշմ. գբնտը.	109—12
» » էն եիւքսէք	109—25
» » էն աշաղը	108—62
» » աչըլտը	109—50
Ագչէ ֆարիզի	—
Բէյռութ ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Ըլժի ագսիոնը Օսմ. Լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—62
Ժուխանս	1—50
Օպլիկանիսն Թրամվայ	482—
Ասիւրանս	3—60
Գրէտի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Խ. Լ.	0—12
Լօրիսմ	52—
Պանդ Նասիոնալ տը Կրէ.	401—
Թրանսվաալ	112—
Ըմխթըմ թանվիլաթը	466—
Գրէտի Ֆոնսիէ Լիթիրուէն	266—
Անատոլու շըմ. ագսիոնը	10—30

ԱԴՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. էք.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէթալիք	096—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսզ ալթունը	87—33
Բօլ	91—
Գրիսից ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—68

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գէրընմըշ օլան իչդու գումբանանդան մէրքէզի Բէթէրսպուրգտա պէօյիւք Մօսքաիատա 37 նումէրօլը օթէկը մախասուսընտա քէսֆն։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ։— ԷՕՄԻՒՐ.—ՆԱԳԻԼԻՑԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ 34775462
Թէէմինատի ագչէսի 121765333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանանդան քէնտի մուէթէրիլէրինէ թէէսիսէ իթմիշ օլաբըլ մէպալիզ 164172000 ֆրանգը կէմիշ սարը։

Գումբանանդան Շարգ մուֆէթթիշը ումումի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթա բրնմբմ իւգբինտէ Թիւրքիա իչիւն աճէնթը ումումիսի [Կէօմրիւլյուն էսկի եէրի] ԹԷՈՏՕՐ ԲԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԳԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

Թաղմին օլունան զիյանպարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէսիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիացատա մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէսիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գարտսընտա Ատանիսի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԼԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ում 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընի 100ում 125 տիր։ Իլթէ պու հագիգատ՝ Ուէսդրընն գումբանեասընին քէնտի բաղիսղէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հալզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանդարըյա Պաթում, Նովորոսիք, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբորլար

Ալաֆր. յունվարին 16նաը բէնճէշէպին կիւնիւ «Սէնէկալ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆ. յունվար 17ում «Մէմֆիս»՝ Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. յունվ.ին 20նաի բազար էրթէսի կիւնիւ «Սիսոն»՝ Մարսիլիատան։

Հարէքէթ խտէճէք վաբորլար

Գաթթան Շարգէնէլին սիւվար օլորը «Սէնէկալ» վաբորը՝ ալաֆր. յունվարին 16նաը բէնճէշէպին կիւնի ագշամ ալաֆ. սաամ 4ում Զանագդալէ, Իզմիր, Սիսամ, Պէյրութ վէ Սուրիա խաթընա։

Գաթթան Կրիկորիին սիւվար օլորը «Մէմֆիս» վաբորը ալաֆ. յունվարին 17նաի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաամ 4ում Զանագդալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գաթթան Տավինին սիւվար օլտուղը «Սիսոն» վաբորը՝ ալաֆր. յունվարին 21նաի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաամ 4ում Սամսոն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովորոսիք։

Գումբանիա՝ ազրուտան ազրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մարսիլիատան չըմէնտրֆէրինին էն իչէր սթամպօլտարը իչիւն տահի պիլէթ վէրէսիլիր։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէլէճէր ամթի տիր.

Պէօյիւք բօսթարլարա 1նճի մէվգը	320 ֆր.
Ճնճի մէվգը վաբոր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտրֆէր	242 »
Յինճի մէվգը վաբոր վէ 2ճի մէվգը չըմէնտրֆէր	230 »
Եիւք վաբորլարը յա հաւէնրզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա մուֆէսսէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ամմադ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէսիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէսիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ դայէթ միւֆիա չարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէէլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ էօմիւր հագգընտա պիսիֆիտէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իթրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւֆէտիլ տիր։

Գումբանեանդան պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսատէթէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանը Պանդասընն գարշըսընտա։

ERNFST GLAVANY

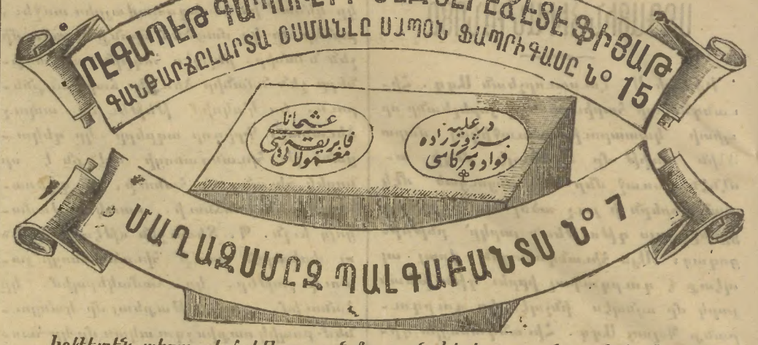
ԷՌՆԷՍԹ ԿԼԱՎԱՆԻ ՊԱՆԴԱՍԸ

ԴԱՎԱԹԱՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ԴԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆՏԱ

Պու պանդա՝ ֆիյաթլարը դիսպէթինտէ այտա 20աէն 100 ղրշ.ա գառար պիր մէպալը մուայյէն թէէսիյէտինտէ մուգապիլ հէր նէվ էսհամ վէ թահվիլաթ սաթար։

Մուշթերիլէր՝ պիրինճի թագսիթի թէէսիյէ իթտիքլէրինտէ, թարաֆըմզդան իմզալանմըշ վէ տաէկալանմըշ պիր սէնէտ վէրիլիր։ Պուտտան մասատա, թահվիլին նումէրօսընը միւպէյյին տիկէր պիր «նօթ» տահի վէրիլիր, վէ միւշթերի՝ օ անտէն իթիբարէն պիլիճիմէ թիյանգօլարա իշթիրաք հագգընա մալիք օլարադ, գաղանտըղը մէպալը քէսմիլէն պըրը։

Պու սուրէթէ էն ֆուգարասը պիրէ պու գօլայլըգ սայէսինտէ թահվիլաթ սահիպի օլասիլիր, վէ այտա 20 ղրշ.ընն թէէսիյէսի պէօյիւք պիր ֆէտասքէարլըգ օլմայբպ, հէրքէսին վէրէպիլէճէկի պիր չէյ օլարընընան, կիւնիւն պիրինտէ գազանմադա հէր իհթիմալաթ վար. վէ էկէր գազանմասա պիրէ թագսիթ թէէսիյաթը այէսինտէ իլէրուտէ թահվիլաթ սահիպի օլուր. պու տա քէնտիսի իչիւն պիր մէնպաը թէմէթթիւ տիր։

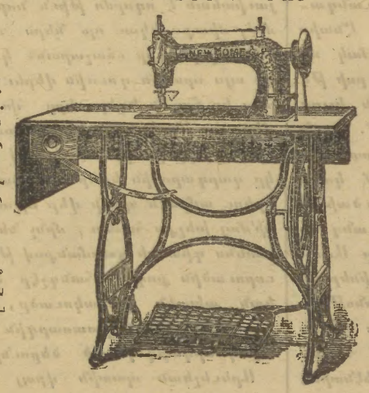


Էօթէտէն պէրու չէօհրէթ գազանմըշ օլան Կիրիա սապօնպարընն ֆապրիգասը միէսսիսլէրինտէն օլուպ Սանիթանէ կիպի պիր չէհրատ մէվատասը մուզիրբէտէն արի խալիս սապօն իտալ իտէր։ Պու սապօնխանէսինին ատէմը վիւճուտընա պինտէն, պիր գրամ էհալիմիզին Կիրիա սապօնը գառար Տէրսատէթէ սապօն իտալ օլընամայճաղը հագգընտա՝ զէհապարը պու նօգթի նազարճա մուհագգ իսէ, հէրլի սապօնպարըմըզին ալէյումում սապօնպարանա պէա օլարքը իսպաթ իչիւն Դանթարճըլարտա պիր սապօն ֆապրիգասը ինչա իթտիրէէք, Կիրիտէքի սապօնխանէմիզին ուսթալարընը ճէլպ իլէ էթտիկիմիզ թէճրիպպէ նէթիյէսինտէ, զէհապը մասրուզընն քիւլլէն նապէմահալ օլարընը՝ իտալինէ մուվաֆֆագ օլարընը մեզ սապօնպարին նէֆսանէթ թապա վէ սէրէճէի մուքէմմիլիյէթինտէն դանսաթ հասըլ իտէրէք, նէֆսանէթ վէ էհվէնիյէթի նօգթի նազարընտան էհալիի մուհթէրէմինին մէմնունն վէ միսթիֆիտ գալանդարընտան էմնիյէթիմիզ պէրքէմալարը։ Սրհէթէ մուգիրը օլարը ֆէնէն թէպէյիսն իտէճէկի թագսիրտէ, հէր կէօնա մէսուլիյէթի սէրէօնտէ իտէրիզ։ Մանանտէն կէթիրտիկիմիզ չէքիր, զէյթին եաղը վէ սուրնա եաղը՝ մազազամըզտա էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։ 52—18

ՄԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻԶԻԻՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱԱԷՆԹԷՍԻ

ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900ում
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894ում



ԴԻՒՐԹԱՆԱՆ ՕՐԻՆԱԿ

Ամէրիգանին էն մէշհուր պիքիչ մաքինալարը՝ մէղքիւր սէրկիի ումումիսէրտէ բէգապէթ գապալ իթմէղ պիր մուվաֆֆագիյէթ գազանմըշ արը։

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըշը սատէ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչիւն պիրէր տանէ իսին ռիէների թավսիյէ օլունը։

Ամէրիգանին էն մէշհուր պիքիչ մաքինալարը՝ մէղքիւր սէրկիի ումումիսէրտէ բէգապէթ գապալ իթմէղ պիր մուվաֆֆագիյէթ գազանմըշ արը։

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըշը սատէ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչիւն պիրէր տանէ իսին ռիէների թավսիյէ օլունը։

Թաշրալարատան վուգուտ պուլաճագ սրբարըշ՝ ազրուտան ազրույա Պաղչէ Գարտսընտա քտարէխանէմիզ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիլիալարա վէ էանաֆա մախսուս չօրաղ վէ ֆանէլա եաբմադ իչիւն հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընընը կիպի, տէրալէր՝ քէնտի ատամրմը թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչիւն իւճրէթի խաթէնմէդ։ Կէրէք թօրտան վէ կէրէք բէրաքէնէթ օլարագ բէշինէն վէ հաիսա վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տըր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գարտսընտա ձէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ Վէ ՁԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էսէվահ թօքսան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մասամալ մէվատասը միւխթէլիֆէ, դասրզ պաղլարը, էնվահ չէրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իլ հավա [պարօմէթր], միդան իլ հարաբէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճիսս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իթրա վէ սէրէօնտէ իտէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՍԻ

20 սէֆիէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէղքիւրէ՝ հարիդ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նաղլիյաթ սիկուրթալար ըմուամէլաթընը իթրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսատէթէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տահիլինտէ։

Գալաթատա ատէնթէ Մ. Ալպէր Սիմոն, Վայվոտա սոգաղընտա Յակոբեան խանտա Ն՝ 67։

Սթամպօլ ճիհէթի ատէնթէսի Օսմանը Պանդասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանը բասթախանէսի Գարշըսընտա։

Սթամպօլ ճիհէթի ատէնթէ Վէքիլի Մ. Ի. Զաուշ, Մարբուճճիյարատա Զարշըը խանտա Ն՝ 21։